



米国大使館 報道室 PRESS OFFICE, U.S. EMBASSY, TOKYO TEL. 3224-5264/5266 FAX. 3586-3282

12-04R (E)

February 3, 2012



## ***TOMODACHI Launches Educational Exchange Programs*** ***-- With Support from SoftBank, General Electric, and Coca-Cola --***

The U.S. Embassy in Tokyo and the U.S.-Japan Council announced today the launch of TOMODACHI's Educational Exchange programs. U.S. Ambassador John V. Roos and U.S.-Japan Council President Irene Hirano Inouye noted that "educational programs serve to enrich and inspire young Japanese and Americans through exposure to each other's countries, cultures, and ideas, and TOMODACHI aims to enhance existing educational exchange programs and foster new ones that incorporate the Tohoku region and help to strengthen overall U.S.-Japan relations."

TOMODACHI Educational Exchange programs are made possible by generous contributions from corporations including **SoftBank, General Electric, and Coca-Cola (Japan) Company**. The featured programs include:

- **TOMODACHI Summer 2012 SoftBank Leadership Program** – A three-week program at the University of California, Berkeley, for up to 300 Japanese high school students from the disaster-affected regions. Participants will focus on global leadership development and community service.
- **TOMODACHI-GE 2012 Healthcare Academic Program** – A series of courses at Tohoku University and Fukushima Medical University designed to develop medical professionals in the fields of next-generation genome information and regional health & welfare information collaboration.
- **TOMODACHI Summer 2012 Coca-Cola Educational Homestay Program** – A three-week homestay program held at various U.S. cities for 180 Japanese high school students from the disaster-affected regions (60 students each year over three years). Participants will engage in English language study, university campus visits, and cultural exchange activities while staying with U.S. families.
- **American Field Service (AFS) TOMODACHI Summer 2012 English Language Study Program** – A four-week English program held at Maryland's Sandy Spring Friends School for 20 Japanese high school students from the disaster-affected regions. Participants will also learn about U.S. history, government, and culture.
- **Knowledge Investment Programs (KIP) "Japanese Students' Voice on 3.11" Program** – A program for 28 university students from the Tohoku region and other parts of Japan that includes a three-week visit to the United States. Participants will focus on crisis communications, risk management, and post-disaster reconstruction strategies during interactions with U.S. academics, politicians, and business executives.
- **Japan America Society of Hawaii "Rainbow for Japan Kids" Program** – A 10-day program held in various locations within Hawaii for approximately 60-70 middle school and high school students from the Tohoku region, including a group from Onagawa-cho sponsored by Susie Roos' charity recipe book. Participants will focus on team-building activities and cultural diversity.

Additional educational opportunities will be announced as they become available. Application procedures and other information can be found at the new TOMODACHI website: <http://usjapantomodachi.org>.

*TOMODACHI is a public-private partnership, led by the United States Government and the U.S.-Japan Council and supported by the Japanese Government, that supports Japan's recovery from the Great East Japan Earthquake and invests in the next generation of Japanese and Americans in ways that strengthen cultural and economic ties and deepen the friendship between the United States and Japan over the long-term.*



米国大使館 報道室 PRESS OFFICE, U.S. EMBASSY, TOKYO TEL. 3224-5264/5266 FAX. 3586-3282

12-04R(J)

February 3, 2012

下記の日本語文書は参考のための仮翻訳で、正文は英文です。



## **TOMODACHI 教育交流プログラム創設**

**後援：ソフトバンク、ゼネラル・エレクトリック、コカ・コーラ**

**2012年2月3日**

在日米国大使館と米日カウンシルは2月3日、TOMODACHI 教育交流プログラムを発表した。ジョン・V・ルース駐日米国大使と米日カウンシルのアイリーン・ヒラノ会長は、次のように述べた。教育プログラムは、互いの国、その文化そして考えを知ることで日米の若者を豊かにし、刺激を与えるもので、TOMODACHI は既存の教育交流プログラムの拡大と、東北地域を組み込んだ新たな教育交流プログラムを育むとともに、日米関係全体の強化への貢献を目指している。

TOMODACHI 教育交流プログラムはソフトバンク、ゼネラル・エレクトリック、日本コカ・コーラなどの企業からの寛大な貢献によって実現した。

- **TOMODACHI サマー2012 ソフトバンク・リーダーシップ・プログラム：**  
東日本大震災被災地の高校生 300 人を対象に、カリフォルニア州立大学バークレー校のキャンパスでグローバル・リーダーシップ育成とコミュニティー・サービスについて学ぶ3週間のプログラム。
- **TOMODACHI-GE2012 ヘルスケア・アカデミック・プログラム：**  
東北大学と福島県立医科大学での次世代ゲノム情報、地域の保健福祉情報協力の分野における医療専門家育成のための課程。
- **TOMODACHI サマー 2012 コカ・コーラ ホームステイ研修プログラム：**  
東日本大震災被災地の高校生 180 人(2012 年から3年間、毎年 60 人)を対象に、米国各地で夏休み3週間を過ごすホームステイ・プログラム。参加者は米国人の家庭に滞在しながら、英語の勉強、大学訪問、名所旧跡の観光、文化交流活動に参加する。
- **TOMODACHI サマー 2012 英語研修プログラム：**  
東日本大震災被災地の高校生20人を対象に、メリーランド州サンディ・スプリング・フレンズ高校での夏休み中4週間の英語研修プログラム。参加者は米国の歴史、政治、文化についても学ぶ。

- 「3. 11と日本人学生の声」 - KIP日米復興市民対話プログラム:  
東北地方を中心に 28 人の大学生を3週間米国に派遣するプログラム。参加者は、緊急時におけるコミュニケーション、危機管理、震災後の復興戦略について、米国の研究者、政治家、経営者から話を聞き、意見交換する。
- ハワイ日米協会 - 「ハワイレインボーキッズ プロジェクト」:  
今回の震災で被災した地域の中学生 60~70 人を対象にしたハワイへの研修旅行でチームづくり活動と文化的多様性について学ぶ。参加者には、スーザン・ルース大使夫人が復興支援のために制作したレシピ本の販売収益を贈った女川町からの子どもたちも含まれる。

追加のプログラムについては確定次第、発表される。申し込みなどプログラムに関する情報は、TOMODACHI サイトで <http://usjapantomodachi.org>.

TOMODACHI とは、米国政府と米日カウンスルが主導し、日本政府の支援を受け、東日本大震災後の日本の復興を支援するとともに、長期にわたり日米間の文化的・経済的な結び付きを強化し、友好を深める形で、日本と米国の次世代の人々に投資する、官民パートナーシップである。

# # #